

Las Latweeschu lauschu draugs.

1835. 7. Merz.



10^{ta} lappa.

Janna sinna.

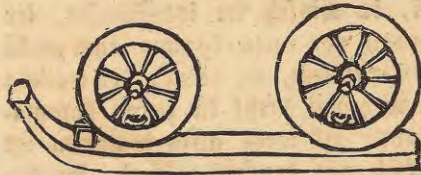
No Pehterburges. Wiswinaâ swebtdeenâ zeenigs kandidahts Johann Wilhelm Knieriem tur Annes-basnizâ no Pehterburges general-superdenta un diweem zitteem augsteem mahzitajeem tiffe eefwehtichts par mahzitaju, un nu wiinam uswehlehts, Mikkel-basnizâ pa daschahm swebtdeenahm arri us latwisfi Deewa wahrduis turreht; jo neween dauds no gwardias saldateem, bet arri no deenestlaudim un zitteem ammateem tur dsihwo, kurreem Latweeschu tizziba irr.

• J a u k s s t a h s t i n f c h

pahr jaun-isdohmateem ratteem, kurreu bildi Seemela Indrikis ne fenn, wisseem laudim par brihnofchanu, us frohga galdu ar krihti usfweede.

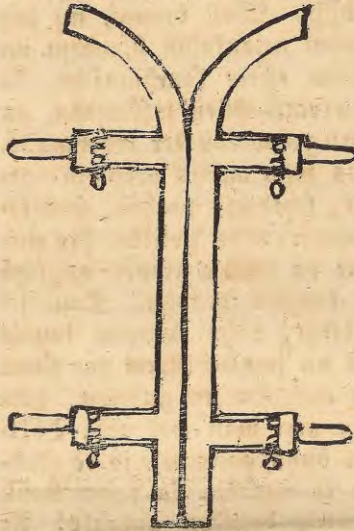
Diwas neddelas wehl ne buhs aisgahjuschas, kad wakkarâ wezs frohd-sineeks, kurrea frohgs Pehterburges leelzeka 8 woi 9 juhdses taht no Rihges, at-fal ar pihti muttê, isnahze ahra preeksch frohga durrim un arri schoreis ne war-reja isbrihnotees, ka wissi zeka-laudis, kas tik no Rihges puffes nahze, ar rat-teem brauze un jau dauds pahr to agru pawaffaras laiziuu un ir pahr zihroteem sinnaja stahsticht, kamehe tee no ohtras puffes wehl ar raggum brauze un pahr falnu un to pulku sneegu fuhdseja. — Luht', paschâ laikâ arri Seemela Indrikis ar tukfscheem ratteem nahze atpakkat no Rihges un frohdsineekam labbu wakkaru peesauzis, tam fazzija: "Nê, tê juhs jau stahweet, tihri kâ gluhnedami, woi es laikam ar juhsu jauneem ratteem frohgam ne braukfchoht garram un sawus wez-zus raggus jums pamettischoht. — Nê! Paldeews par juhsu ratteem! — Ja es arri gohda-wihrs ne buhtu, tak jau sneega deht ar wiinneem ne tiktu us mah-jahm. Bet to jums falku, scho mannu dahrgu seenu-weschanu es muhscham ne aismirfischu: preezigs ar sawu raggutinu biju isbrauzis no mahjahm, zerredams 12 rubtus dabbut par tahdu brangu wesumu; bet nobrauzis pirmas 7 juhdses lihds juhsu frohgam, tad man jau puffohtru rubli jums par scheem rat-teem bija ja-maksa, ka es tak ar gohdu warreju tik us Rihgu; un pa wissu zekku es wehl weenu rubli un 20 kapeikus tehreju, pirms panahzu tirgu, kur, diwas deenas stahwejis, tik treschâ dabbutu 6 rubtus. Zif nu man wehl buhschoht pahri no schahs leelas naudas, kad nahfschu mahjâs? to labprahht gribbu sin-

naht.“ — Krohdsineeks, galwu frattidams, arbilbeja: ””Uhu tarwu seenu! nab-
baga wihrs! Bet woi schi tawa nelaine tew ne dsinne, skaidraki isklaufinacht,
kas tas tahds funks tur Rihgâ effoht, kas fâ Latweeschu lauschu draugs pehrnâ
gaddâ 35tâ lappâ mums stahstija, tahdus sawadus rattus effoht isdohmajis, fo
eeksch mas azzumirkteem par raggutinu warr pahrtaisiht un, kad waijaga, atkal
par ratteem? Ja tahdi ratti tew buhtu bijuschu, tad ne buhtu nahzis skahdê.““
— ”Râ tad?“ fazzija Jndriks, ”isklausiju, nudee, gruntigi; un kautschu wehl wissu
ne esmu dabbujis sinnacht no tahs skunstes, tatschu tik jau nommannu, ka zittu-
reis’ pa tahdu laifu wairs neds ar ratteem, neds ar ragguhm isbraukschu.“ —
””Nu tad gan palikfeet mahjâs, woi eejuhgfeet karreeti?““ praffija pasmeedams
fweeschs zekawihrs, kas nupatt no pilna krohga bija isnahzis un tê tik Jndrika
beidsamus wahrds usfnehle. — ”Ro tê smeet!“ peesauze winnam Jndriks, beig-
dams sawu sirgu semmê juhgt, — ”wassarâ few taifischu kammanu-rattus woi
rattu-kammanas. Woi tad juhs weeni schinnî widdû effeet, kas wehl ne fo
no schahm jaunahm leetahm ne sinn? Pag’, brahl’, sirgu tublihn weddischu sted-
deli, pats nahkschu istabâ un tur pee glases allus jums stahstischu, zil ween scho-
reis man Rihgâ eemahzija.“ — Nahze arri drihs eekschâ, nosehdahs tam swe-
scham wihram blakkam pee galda, kurrâ pats krohdsineeks preeksch winna jau
buddeli allus bija nolizzis, un tê, wisseem zekâ-landim usklaufoht, winsch
eefahze tâ stahstih: ”Juh wissi nu gan jau fenn pa seemu preeksch pastes-nam-
meem woi paschâ leelzêkâ tahdas karreetes buhseet redsejuschi, kurreu skrittuki ar
strikkteem apturreti, leelahm fleezehni tâ bija peeseeti, ka, kur sneegs nokuffis,
fleezes atkal warreja neme nohst. Un laikam juhs paschi, kad ar ragguhm tah-
dai weetai bijat usnahkschi, kur arri pa pascheem grahweem sneega wairs ne
atraddahs, jau daschreis ahtrunâ atkal sawus raggus buhseet pahrtaisijuschu par
ehrmu-ratteem, woi preekscha: assi woi tik bohmi ar diweem skrittukeem atstohpei
peeseedami. Bet fo zilwekt tik lihds schim deht weeglakas braukschanas pa tahdu
laifu jau bija isdohmajuschu, taf wehl arween dauds weeglaki bija, kad tew pehz
waijadstbas tapatt raggus fâ ratti buhtu bijuschu pee rohkas. Tadeht arri daschi
gudri un mahziti fungi pa muhsu pussi wehl arween dohmaja, woi ne warroht,
wisswairak semneekem par atweeglinaschanu, fo isgudroht. Un luhk’, no pehrna
gadda lihds taggad pa Rihgu trim kungeem isdewahs, tahdus sawadus rattus is-
dohmacht, fo woi kammanu-rattus woi rattu-kammanas warr nosaukt. Pirnam
kungam wahrds irr: Rasch-schê, un tee kammanu-ratti, fo schis isdohmaja,
effoht, fâ Wahz’ awihses fakka, brihnum’ labbi, bet, brahli, schoreis neds pats
winnaus esmu redsejis, neds ar kahdu labbu rattineeku woi ohrmannu pahr win-
neem dabbujis runnaht, woi derr, woi ne. — Ohttram kungam wahrds irr: Zilner;
schis irr jau wezs, bet lohci gudrs funks un daschus skunstigus maschiuus, arri
semneekem par labbu, jau zittfahret isgudrojis. Winsch ihsten’ diwadus kamma-
nu-rattus irr isdohmajis, weenus labbakus pahr ohtreem. Bet atneffteet, krohd-
sineeks mihtajs, krihtes gabbalinu, ka es jums tê us galdu winna abbus rattus
skaidri warretu usfihmeht.

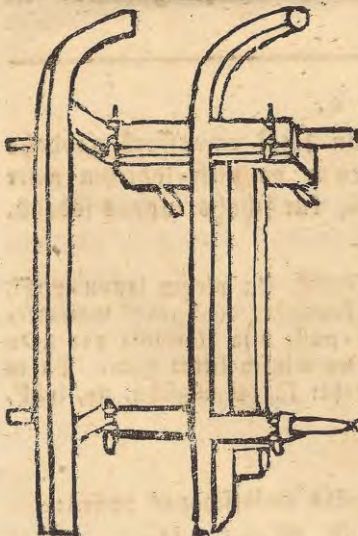


buhſchoht ſkrittuteem peetaifamas. — Winna ohtri ratti irr druſzin' ſkunſtigaki un tapeh3 man arri waijaga, winnus us diwadu wihi3 jums tē uſſihmeht.

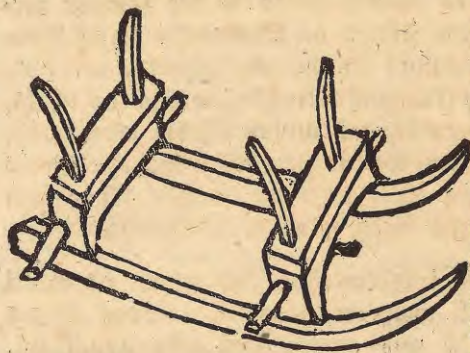
Raug', kà ſmukki kungs tē pee ſaweem piveem ratteem ſleezes ar ſkruhwehm lizzis ſkrittuteem peetaifih3! Un ja tew, zilweks, arri dſeſes preekſch ſkruhwehm truhktu, woi ja tew ſchehl, ſkrittulus peurbt, tak nu jau lehtaki iſprohwefi, woi ar ſtrikkeem woi us zittu wihi3 labbaki ſleezes



Luhk', tã winni iſſkattahs, kad winni us mutti likti un ſkrittuti winneem nonemti. Abbas ſleezes tē tawã preekſchã wehl meerã gukt aſſu appakſchã, kur katra ar weenu meetni preekſch-aſſi un ar ohtri ſkunſtigi tã pakkaſ-aſſi irr peetaifita, ka winnu warr lohziht. Wet ſcho lohzeſki taiſoht, tew zeeti ja luhko, ka wiſſas, ir tahs wiſſmaſakas dalle, tapatt arri tee zaurumi, kurreem tappis eet zaur, taiſni weens us ohtri trahpahs, lai peh3ak' naſta ne tik us tappi ween ſpeekſchahs un tawu meetni ſalaufa. Meetnehm arri lohti ſtiprahm waijaga buht un tſk garrahm, ka, kad ſleezes atloh3itas, ratti puſſpehdu augſtaki ſtahw, ne kã us ſkrittuteem. Tad ſchee arri wehl warr palikt klah3t pee kammanahm un tew ne waijaga ruhmi mekſeht, kur winnus weſumã nolikt.



Tē jums tohs paſchus rattus uſſweeſchu ohtradi, ka juhs wiſſwairak to wehl ſkaidraki dabbutu redſeht, kã ſleezes pee winneem ja-lohka. Urri tē ratti wehl rahdahs us mutti likti. Wet weena ſleeze tik meerã, ohtre tik tah3t jau atloh3ita, zil abbas waijaga lohziht, kad patih3t ar kammanahm braukt. — Zik wehl diwi ſchkeheſu loh3ti tew ikreis ja-nemmi lih3s us zekku, kas pa diwahm weetahm lai tã irr iſgreetſti, ka tu winnus, kad ſeemas zelſch tew gaddahs, meetnehm tuhlihn taiſni warreſti likt preekſchã un zeeti ar tappi peetaifih3t, lai ſleezes nedſ wairak iſplahtahs, nedſ atkal ſadohdahs. — Zreſchaj3 Nihges kungs, kas, arri ſemneekkeem par weeglaku braukſchenu, jaunus rattus iſdohmaja, irr tas pats gudrs meiſteris, kas preekſch pahri gaddeem pirmajs pa Nihgu ſah3e akkas urbt (Luhko Latw. t. d. 1833. 17. l.) un winnam wahrds irr: Steiwer.



Tee ratti, ko winsch irr isdohmajis, irr labbaki sauzami par rattu-kammanahm ne kà par kammanu-ratteem, jo, raug', bes treilina un sfcrittuleem wiini drihs kà zittas kammanas isfkattahs; tik wehl affis winneem irr flah. Preeksch-afs drufzin ap bulci irr kustama un tee ischetri kohki tapehz plahzei stahwu eelaiisti, lai winneem pa seemas zekku sfcrittulus ussprausch. Woi, draugi, nu jau pilnigi no mannahm nejaukahm sishmehm un negudreem stahsteem effect faehmufchi, kà tee trihs kammanu-ratti ihsten' isfkattahs, no

Kurreem Tillnera-kungs divus un Steiwera-kungs weenu irr isdohmajis. Man wiini ite skaidri preeksch azzim stahw, jo es pats tohs masus prohwiu-rattus labbi un ilgi deesgan apfkattijees, ko abbi kungi, schehligà prahtà, semnee-keem par apfkattischanu, Rihgà tanni nammà pee Sunder-eelas nolikke, kas zitt-fahrt elsterkungam Bornhauptam peederreja, un kur pa weenu treppi augfchà tahs awihses tohp isdohtas, ko sauz: to Latweeschu lauschu draugu. Raut jel man gadditohs, wehl tohs zittus rattus dabbuht redseht, pahr kurreem laudis arri runna, tad labpraht atfal nahktu schinni frohgà un jums wisseem par sinnu wiinnus pee seenas ar krihti usfweestu, lai peenemm mahzibu un gudribu, kam patihk. — Bet es nu jau wairs ne duffeschu, kamehr arri man woi pehz Tillnera woi pehz Steiwera mahzibas kammanu-ratti buhs gattawi; jo to skah-di muhscham ne aismirfischu, kas man schoreis zaur to notikke, ka sawu feenu pa tahdu laifu ar ragguhm wedde us Rihgu. Zittureis buhschu gudraks! Ur Deem', brahti!'

S l u d d i n a f c h a n a .

Latweeschu semneeki, kurreem ahbotu dahrsi irr un schai pawassarà gaddahs Rihgà buht, fehklas no labbahm ahbotu fortehm pa puff-lohtehm warr dabbuht bes makfas Rihgà, tai paschà nammà un istabà, kur schahs lappas isdohd.

Preekschajà lappà drikketajs pa dauds weetahm missejahs. Pa pirmu lappu-puffi, 6tà rindi, waijadseja stahweht: sweijoh, un winsch lifke: sweijoh; 2otà rindi waijadseja buht: bedsinah, un winsch lifke: degt. Trefcha lappu-puffe bija skaitama par 35tu un winsch lifke: 33schu; zettorta bija ja-skaita par 36tu un winsch lifke: 34tu. Pa to paschu lappu-puffi, 26tas rindes widdà, waijadseja stahweht: kà tai augfchà, un, luhf', stahw: ka lai augfchà.

Drihw drikkelt. No juhrmallas-gubbernementu augstas waldischanas puffed:

Dr. C. E. Napierky.